

اللجنة الثانية  
الجلسة ٥١  
المعقودة يوم الأربعاء  
٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠  
الساعة ١٥/٣٠  
نيويورك

الأمم المتحدة  
الجمعية العامة  
الدورة الخامسة والأربعون  
الوثائق الرسمية

محضر موجز للجلسة الحادية والخمسين

CONFIDENTIAL

JAN 16 1991

(اليونان)

السيد باباداتوس

الرئيس: السيد باباداتوس

المحتويات

البند ٨١ من جدول الأعمال : حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة (تابع)

البند ٨٥ من جدول الأعمال : التدريب والبحث (تابع)

(أ) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

(ب) جامعة الأمم المتحدة (تابع)

البند ١٢ من جدول الأعمال : تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع)

البند ٨٤ من جدول الأعمال : الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية (تابع)

(د) منظمة الأمم المتحدة للطفولة (تابع)

(هـ) برنامج الأغذية العالمي (تابع)

البند ٨٦ من جدول الأعمال : المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوشية في حالات الكوارث (تابع)

(ب) البرامج الخاصة للمساعدة الاقتصادية (تابع)

.../...

Distr. GENERAL  
A/C.2/45/SR.51  
9 January 1991  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

\* هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيّلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشرها الى : Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-0750, 2 United Nations Plaza .  
وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في تصويب مستقل لكل لجنة من اللجان على حدة .

90-57507 ١٤٠٠١٤ش(٩١)

افتتحت الجلسة في الساعة ١٥/٣٠

البند ٨١ من جدول الأعمال : حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة (تابع)

مشروع قرار بشأن حماية المناخ العالمي لمنفعة أجيال البشرية الحالية والمقبلة (A/C.2/45/L.66\*)

١ - السيد بورغ - أوليفييري (مالطة) : عرض مشروع القرار باسم مقدميه ، الذين انضمت إليهم بنغلاديش وتايلند والرأس الأخضر والكاميرون ومدغشقر وفنلندا وفيجي ، ثم قال إن المشاركة العالمية الفعّالة في عملية التفاوض بشأن وضع اتفاقية إطارية عن تغيير المناخ تتسم ببالغ الأهمية . ومن حق جميع البلدان المشاركة أن تشعر بالارتياح إزاء العملية التفاوضية من حيث تحلّي شروطها بالعدالة والإنصاف وكون هذه العملية تراعي مختلف المصالح المتباينة . وإعداد هذا التقرير ما فتئ يشكل ممارسة بالفرة التعقد ، وذلك نظرا لوجود عدد كبير من القضايا التي ينبغي أخذها في الحسبان ، علاوة على ما يتعين من مراعاة بعض المصالح الهامة التي كثيرا ما تتعارض مع بعضها . ولقد تعدّر التكيّف مع آراء الوفود بشأن كل نقطة من النقاط ، بيد إن ما أبدته هذه الوفود من استعداد كبير للمرونة بشأن القضايا الهامة قد أدى في النهاية إلى التمكن من تقديم مشروع قرار يتسم بدقة التوازن .

٢ - الرئيس : قال إنه قد أبلغ بأن وفد الأردن يرغب أيضا في الانضمام لمقدمي مشروع القرار .

٣ - السيد بترون (إيطاليا) : قال إن الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي ترى أن بلوغ التوافق في الآراء يعد من أيسر ما يمكن في المرحلة الحالية . ومن رأيها أن مشروع القرار هذا بحاجة ، رغم عدم اتصافه بالكمال ، إلى تأييد أكبر عدد ممكن من الدول ، ومن ثم ، فإنها ترغب في الانضمام إلى مقدميه . وهي ستتناول المفاوضات وفي ذهنها أفكار محددة ، ولكنها ستصغي إلى آراء الآخرين وإلى اهتمامات البلدان النامية بعقلية متفتحة وبمرونة تعودت على الاحتفاظ بها .

البند ٨٥ من جدول الاعمال : التدريب والبحث (تابع)

(١) معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (تابع)

مشروع قرار بشأن معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث (A/C.2/45/L.68)

٤ - السيد مارتين (المملكة المتحدة) : قدم مشروع القرار .

(ب) جامعة الأمم المتحدة (تابع)

مشروع قرار بشأن جامعة الأمم المتحدة (A/C.2/45/L.70)

٥ - السيد كواك (اليابان) : عرض مشروع القرار بالنيابة عن مقدميه ، الذين انضمت إليهم اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وبنغلاديش وبيرو .

البند ١٢ من جدول الاعمال : تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع) (A/C.2/45/L.8)  
و L.33 ، و L.49 ، و L.64 ، و L.65

مشروعاً قرارين بشأن العقد الدولي لتوفير مياه الشرب والمرافق الصحية (A/C.2/45/L.8)  
و L.65

٦ - السيد أمزيان (المغرب) ، نائب الرئيس : قدم مشروع القرار A/C.2/45/L.65 الذي عرض بناء على ما تم من مشاورات غير رسمية بشأن مشروع القرار A/C.2/45/L.8 . وأوصى باعتماد مشروع القرار دون تصويت .

٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.65 بدون تصويت .

٨ - أعلن أن مشروع القرار A/C.2/45/L.8 قد سحبه مقدموه .

مشروع قرار بشأن التعاون الدولي في معالجة الاثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية وتخفيفها (A/C.2/45/L.49)

٩ - الآنسة كيمبال (أمانة اللجنة) : قالت إن عبارة "un secrétaire général adjoint" الواردة في الفقرة ١ (ب) من النص الفرنسي ينبغي أن يستعاض عنها بعبارة "l'un des secrétaires généraux adjoints".

١٠ - السيد أمزيان (المغرب) ، نائب الرئيس : عرض مشروع القرار بالنيابة عن مقدميه ، الذين انضم إليهم ساموا والسنغال ، وأوصى باعتماده بدون تصويت .

١١ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.49 بدون تصويت .

١٢ - السيد فورنتسوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) : تحدّث باسم وفود الاتحاد السوفياتي وجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، التي قدمت في البداية مشروع القرار هذا الذي اعتمد لتوّه ، فقال إن هذه البلدان تعرب عن بالغ شكرها للوفود البالغ عددها ١١٦ وفندا والتي شاركتها في تقديمه . وذكر أن هذه الإيماءة التضامنية تثبت مرة أخرى أن الدول إذا ما شملتها روح الاتحاد والمودة فإنها قد تصبغ قوة كبيرة لصالح الخير العام والجنس البشري كله . وهي تثبت أيضا أن "الإنسان لا يمكن أن يعيش بمعزل عن الآخرين" ، وأن الرغبة القلبية في مساعدة أحد المُساكنين بكوكب الأرض تتجاوز الحدود الوطنية وتحظّم جميع الفروق السياسية والعنصرية والوطنية وغيرها . وفي مثل هذه اللحظات ، يصبح مفهوما "الإنسانية" و "الجنس البشري" مفعمين بدلالات خاصة ، كما أن المجموعة الفلسفية لـ "القيم الإنسانية العالمية" تتحول الى أعمال سياسية محددة .

١٣ - واستطرد قائلاً إن وفده يحيط علما مع الارتياح بالأعمال المفيدة التي اضطلعت بها الامانة العامة للأمم المتحدة من أجل تيسير القيام ، على نحو دقيق ومثمر ، بالنظر في مختلف جوانب قضية تشيرنوبيل في هذه الدورة . وشمة إحساس بالشكر بصفة خاصة ، في هذا الصدد ، نحو الأمين العام والمدير العام للتنمية والتعاون الاقتصادي الدولي والأمين التنفيذي للجنة الاقتصادية لأوروبا .

١٤ - واسترسل قائلاً إن القرار الذي اعتمد لتوّه يشكّل مخططا للعمل بشكل جاد وعلى مستويات متعددة من أجل تخفيف الاثار الناجمة عن حادثة تشيرنوبيل ، وهي عملية

(السيد فورنتسوف ، اتحاد  
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

تتطلب بذل جهود منسقة ومتعارف عليها ، وذلك من قبيل كافة الاطراف المعنية - من حكومات ومنظمات ووكالات خاصة من وكالات منظومة الأمم المتحدة وهيكل بداخل الامانة العامة .

١٥ - ومضى قائلاً إن الوفود الثلاثة التي يتحدث باسمها قد اتاحت لها الفرصة بالفعل كي تعلق على أحكام بعينها من أحكام مشروع القرار ، وأنه يرغب الآن في لفت الانتباه الى بعض النقاط التي يغلب عليها الطابع العام . وأولها ، أن البرنامج الدولي للأنشطة المنسقة في إطار القرار ينبغي الاضطلاع به في نطاق حدود زمنية واضحة مع تحديد أنشطة كل طرف من الاطراف المعنية بكل دقة . وثانيها ، إن أهمية الجهود القائمة سوف تتعزز من خلال تعيين أحد وكلاء الأمين العام بالأمم المتحدة للعمل كمنسق للأنشطة فيما يتصل بتشيرنوبيل . وثالثها ، إن عضوية فرقة العمل المشكلة بموجب القرار يجب أن تكون مفتوحة أمام جميع الدول المعنية ، وبخاصة بالنسبة للخبراء القادمين من البلدان الاعضاء التي تأثرت أكثر من غيرها بهذه الحادثة . ورابعها ، ان الوفود الثلاثة التي يتحدث باسمها تعتمد على توفير دعم دولي واسع النطاق بطرق متعددة ، مثل التبرعات ، فيما يتصل بجهود الأمم المتحدة في مجال حادثة تشيرنوبيل . وحكومات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية قد تعهدت ، من جانبها ، ببذل كل ما في وسعها لإدماج التعاون الدولي إدماجاً عضوياً في جهودها الداخلية الخاصة بمعالجة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل ، وإتاحة الفرصة لهذا التعاون أن يدعم من تلك الجهود بشكل فعال . والحكومات الثلاث مستعدة للاستمرار في تقديم كافة المعلومات المتاحة لديها في هذا الشأن ، وفي تهيئة أفضل الشروط المواتية لأعمال البعثات الدولية والخبراء الدوليين ، حيث ستراعي مراعاة شامة ما يقدم إليها من توصيات من هذه البعثات وهؤلاء الخبراء . وهي مصممة أيضاً على أن تتقاسم مع جميع البلدان المعنية ما تحصل عليه من تجربة وخبرة في المسائل المتعلقة بالقضاء على الآثار الناجمة عن حادثة تشيرنوبيل . وما من سبيل تقريبا الى المبالغة في مدى أهمية اتباع نهج متكامل ، وذلك في ظل شدة احتياج الاقتصاد بكثير من المناطق بعالم اليوم الى انتاج الطاقة النووية ، بالإضافة الى البعد الإنساني لمشكلة الطاقة النووية هذه .

١٦ - وتطرق الى القول بأن الوفود الثلاثة تأمل في أن تؤدي تلك الخطوات المتخذة من قبيل جميع الاعضاء ، على الصعيدين الجماعي والفردى ، الى تعزيز الجهود الرامية الى تخفيف الآثار الناجمة عن حادثة تشيرنوبيل . وبهذا الأسلوب ، يمكن لاسرة الأمم

(السيد فورنتسوف ، اتحساد  
الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية)

المتحدة أن تبرز على نحو مقنع ما لديها من إمكانية هائلة لحل المشاكل العالمية المعقدة ، التي تتعلق ، أول ما تتعلق ، بالفرد الإنساني ، في نهاية الامر .

البند ١٢ من جدول الاعمال : تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي (تابع)

مشروع قرار بشأن العقد العالمي للتنمية الثقافية (A/C.2/45/L.33 ، و L.64)

١٧ - السيد أمزيان (المغرب) ، نائب الرئيس : قال إنه قد تم إعداد نص توافقي خلال المشاورات غير الرسمية استنادا الى الوثيقة A/C.2/45/L.33 . وبين أن هذا النص وارد في الوثيقة A/C.2/45/L.64 ، وأنه يوصي باعتماده بدون تصويت .

١٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.64 .

١٩ - أعلن سحب مشروع القرار A/C.2/45/L.33 .

مشروع قرار بشأن تنظيم المشاريع (A/C.2/45/L.27/Rev.1)

٢٠ - الرئيس : أعلن أن هونغارييا قد انضمت الى مقدمي مشروع القرار .

البند ٨٤ من جدول الاعمال : الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية (تابع)

(د) منظمة الأمم المتحدة للطفولة (تابع)

مشروع قرار بشأن مؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل (A/C.2/45/L.62)

٢١ - الرئيس : أعلن أن اكوادور وايرلندا وبنغلاديش وجامايكا وسانت كيتس ونيفيس وكوبا ومنغوليا واليونان قد انضمت الى مقدمي مشروع القرار .

(هـ) برنامج الاغذية العالمي (تابع)

مشروع قرار بشأن إدارة برنامج الاغذية العالمي (A/C.2/45/L.63)

٢٢ - السيد أمزيان (المغرب) ، نائب الرئيس : قال إن المغرب كان من بين من قدموا مشروع القرار هذا في البداية ، ومن ثم ، فإنه يتعين إدراجه معهم . وعلاوة على ذلك ، فإنه ينبغي إضافة عبارة " الوارد في الوثيقة E/1990/101 المؤرخة في ٩ تموز/ يولييه ١٩٩٠ " عقب كلمة "القرار" ، وذلك في الفقرة ٢ . وصرح بأنه يوصي ، بعد إدخال هذين التعديلين ، باعتماد مشروع القرار بدون تصويت .

٢٣ - السيد مارتين (المملكة المتحدة) : تساءل عن سبب تقديم مشروع القرار هذا وغيره من مشاريع القرارات دون بيان للأثار المترتبة في الميزانية البرنامجية .

٢٤ - الرئيس : أوضح أنه قد جرت دراسة كل مشروع من مشاريع القرارات من حيث تأثيره على الميزانية البرنامجية ، وفي حالة وجود آثار ما ، يتم إدراج بيان بما سيترتب في الميزانية البرنامجية من آثار . وعدم إدراج مثل هذا البيان يعني أن ليس ثمة آثارا في الميزانية .

٢٥ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.63 بصيغته المعدلة شفويا .

البند ٨٦ من جدول الاعمال : المساعدة الاقتصادية الخاصة والمساعدة الفوشية في حالات الكوارث (تابع)

(ب) البرامج الخاصة للمساعدة الاقتصادية (تابع)

مشروع قرار بشأن تقديم المساعدة الخاصة الى دول خط المواجهة (A/C.2/45/L.15)

٢٦ - السيد غانطلي (أوروغواي) ، نائب الرئيس : قال إنه قد تم التوصل ، في أعقاب عدد من المشاورات غير الرسمية ، الى اتفاق بشأن نص مشروع القرار ، بصيغته الواردة في الوثيقة A/C.2/45/L.15 . وفي الفقرة ٢ من النص الانكليزي ، ينبغي إضافة كلمة "Past" قبل كلمة "acts" وكلمة "continued" قبل كلمة "destabilization" . كما أن سوازيلاند وسورينام ومالي قد انضمت الى مقدمي مشروع القرار . وهذا المشروع ليست له آثار مالية .

٢٧ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.15 بصيغته المنقحة شفويا .

٢٨ - السيد موشنغا (زامبيا) : شكر اللجنة على اتخاذ القرار بالإجماع ، مما يشكل دليلا على التضامن ، ومثل هذا التضامن يحظى بتقدير كبير لدى سكان دول خط المواجهة ، الذين يبلغ عددهم ٧٠ مليون نسمة . وثمة وفود كثيرة قد أسهمت في صياغة هذا القرار ، الذي يعد في صيغته النهائية انعكاسا دقيقا للحالة السائدة اليوم في الجنوب الافريقي .

٢٩ - السيد مارتن (المملكة المتحدة) : قال إن وفده قد شارك في توافق الآراء بشأن مشروع القرار الوارد في الوشيفة A/C.2/45/L.15 ، ومع ذلك فإنه يشعر بالأسف في نفس الوقت لأن اللجنة لم تأخذ في حسابها بشكل كافٍ تلك التطورات الإيجابية الكثيرة التي وقعت بجنوب افريقيا منذ الإفراج عن نلسون مانديلا . كما أن الفقرة ٣ كان بوسعها أن تسلط مزيدا من الضوء فيما يتعلق بأن أعمال العدوان وتقويض الاستقرار قد أصبحت من أعمال الماضي وانها غير مستمرة اليوم . والمساعدة الكبيرة المقدمة من المملكة المتحدة الى دول خط المواجهة كان ينبغي ، في النهاية ، أن ينظر إليها في إطار أوسع نطاقا من ذلك الإطار المشار إليه في الفقرة ٤ من المنطوق .

مشروع قرار بشأن عملية شريان الحياة في السودان (A/C.2/45/L.17/Rev.1)

٣٠ - السيد غيانللي (أوروغواي) ، نائب الرئيس : قال إنه قد تم التوصل الى اتفاق ، في أعقاب مشاورات مختلفة غير رسمية ، وذلك بشأن صياغة مشروع القرار ، وأنه يقترح الآن على اللجنة أن تعتمد هذا المشروع بدون تصويت . وأبلغ اللجنة أيضا أن مصر قد انضمت الى مقدمي مشروع القرار .

٣١ - السيد غيرون (كولومبيا) : قال إن كولومبيا ترغب أيضا في الانضمام الى مقدمي مشروع القرار .

٣٢ - اعتمد مشروع القرار A/C.2/45/L.17/Rev.1

٣٣ - السيد النور (السودان) : شكر جميع الدول التي تتكفل باستمرار عملية شريان الحياة في السودان وبتحقيقها لاهدافها .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٤٠